

# Médiatiser son enseignement Utiliser un Kamishibai à l'école maternelle



Cliq  
mas

01/02/2012

Grande Section/CP - Ecole Arago -

Châteauroux

# I) Qu'est-ce qu'un kamishibai ou « théâtre d'images »?

- A) Historique
- B) Composition d'un Kamishibai
  - 1) le butai
  - 2) les illustrations
  - 3) divers types de kamishibai
  - 4) placement des images (illustrations) et des textes

## II) Utilisation d'un kamishibai à l'École maternelle

- A) apports pédagogiques
- B) compétences à travailler (de la petite à la grande section)

01/02/2012

c) séquence en Grande Section de Maternelle à partir de

# I) Qu'est-ce qu'un kamishibai ou théâtre d'images



- **Au Japon, vers les 9<sup>e</sup> ou 10<sup>e</sup> siècles**, les prêtres utilisaient des rouleaux illustrés, qu'ils racontaient aux profanes, dans les rues, afin de transmettre la doctrine Bouddhiste.
- **Au fur et à mesure des siècles**, les histoires sont devenues plus laïques et ont évoluées dans leur présentation, tout en gardant leur spécificité : spectacle de rue, images et narration.
- **Dans les années 1920**, afin de rendre le matériel plus facilement transportable, le Kamishibai est inventé. L'artiste de rue va de village en village, le butai installé sur le porte bagage de son vélo . Il vend des friandises pour gagner sa vie et raconter des histoires.
- **La crise de 1930**, développe de plus en plus ce type de spectacle. (le kamishibai est facilement transportable partout et c'est un moyen de travailler pour les personnes qui sont dans la misère). On comptait 3 millions de conteurs dans le pays en

1937  
01/02/2012

# I) Qu'est-ce qu'un kamishibai ou théâtre d'images

## B) Composition d'un kamishibai

### Kami (papier) - shibai (théâtre, drame)

#### 1) Le butai

• Le **Butai** est un chevalet en bois qui sert de support aux images.

• Le cadre du modèle traditionnel se découpe en **volets repliables** qui peuvent être de formes variées. Ils assurent une fois dépliés la stabilité de l'ensemble et peuvent servir de **fronton**.



**rois**  
· le côté  
me peut

# 1) Qu'est-ce qu'un kamishibai ou théâtre d'images

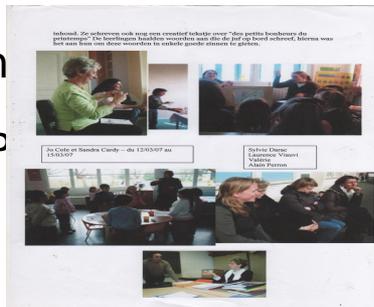
## B-3) Divers types de Kamishibai

Kamishibai traditionnel

du commerce avec glissement



Kamishibai en carton avec glissement de l'image par le dessus GS et CP - Arago 2011



# I) Qu'est-ce qu'un kamishibai ou théâtre d'images

## B-4) Placement des illustrations et des

textes

- Dans le cadre d'une lecture d'album par l'enseignant :

-les textes sont écrits derrière chaque illustration

(Le texte  
suite)



pas de la 1



## II) Utilisation d'un kamishibai à l'école maternelle

### A) Apports pédagogiques

*« Nous cultiverons avant tout ce désir inné chez l'enfant de communiquer avec d'autres personnes, avec d'autres enfants, surtout de faire connaître autour de lui ses pensées, ses sentiments, ses rêves et ses espoirs. »*

*Célestin Freinet, La Pédagogie du travail.*

Support média et spectacle vivant

Partager une culture commune

Support pour l'expression orale

Développer la maîtrise du langage, la communication avec l'extérieur

Développer l'écoute et la mémoire

Entraînement à la « fluence » (P.A.R.L.E.R. Les chercheurs ont observé que la méthode de la lecture de textes répétée et à haute voix améliorerait de manière significative la compréhension et la vitesse de lecture des élèves, et ce quel que soit l'indicateur auquel on se réfère= CP)

Entraîner à la compréhension de textes

Décomposition de la narration séquentielle

Découverte de l'écrit (distinguer le son de la parole/aborder le principe alphabétique -GS)

Produire des textes, à l'orale et à l'écrit

Comprendre et produire un vocabulaire adapté

Comprendre et produire une syntaxe adaptée

## II) Utilisation d'un kamishibai à l'école maternelle

### A) Compétences à travailler pendant les trois années de la maternelle

PETITE SECTION	MOYENNE SECTION	GRANDE SECTION
<b>S'APPROPRIER LE LANGAGE :</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>-entrer en médiation avec autrui pour s'approprier le langage</li> <li>-répondre aux sollicitations de l'adulte pour se faire comprendre</li> <li>-commencer à prendre sa place dans des échanges collectifs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-participer à un échange collectif en écoutant autrui et en attendant son tour de parole</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-participer à une conversation en restant dans le sujet de l'échange</li> </ul>
<b>APPRENDRE A MIEUX MAITRISER LE LANGAGE ORAL :</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>-se faire comprendre par le langage oral</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-s'exprimer dans un langage mieux structuré en articulant correctement (les syllabes complexes avec enchaînement de consonnes plus difficiles à prononcer)</li> <li>-questionner</li> <li>-inventer une histoire sur une suite d'images</li> <li>-ajuster son propos pour se faire comprendre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-inventer une histoire (à partir de quelques images éventuellement)</li> <li>-produire un oral compréhensif par autrui</li> </ul>
<b>COMMUNIQUER AVEC L'EXTERIEUR POUR MIEUX COMPRENDRE:</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>-écouter en silence un conte</li> <li>-comprendre une histoire courte et simple racontée par l'enseignant :</li> <li>-répondre à quelques questions très simples sur le texte écouté, reformuler quelques éléments de l'histoire écoutée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-écouter en silence en récit facile, mais plus étoffé que l'année précédente</li> <li>-comprendre une histoire racontée par l'enseignant : la raconter au moins comme une succession logique et chronologique de scènes associées à des images</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-comprendre une histoire lue par l'enseignant, la raconter en restituant les enchaînements logiques et chronologiques ; l'interpréter ou la transposer : marionnettes, jeux dramatiques...</li> </ul>
<b>PROGRESSER VERS LA MAITRISE DE LA LANGUE FRANCAISE :</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>-Produire des phrases correctes, même très courtes.</li> <li>- Comprendre, acquérir et utiliser un vocabulaire pertinent (noms et verbes en particulier ; quelques adjectifs en relation avec les couleurs, les formes et grandeurs)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Produire des phrases de plus en plus longues, correctement construites.</li> <li>- Utiliser avec justesse le genre des noms, les pronoms usuels, les prépositions les plus fréquentes.</li> <li>- Comprendre, acquérir et utiliser un vocabulaire pertinent (noms, verbes, adjectifs, adverbes, comparatifs) concernant : le rappel des histoires entendues (caractérisation des personnages, localisation, enchaînement logique et chronologique).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Produire des phrases complexes, correctement construites.</li> <li>- Comprendre et utiliser à bon escient les temps des verbes pour exprimer le passé</li> <li>- Comprendre, acquérir et utiliser un vocabulaire pertinent (noms, verbes, adjectifs, adverbes, comparatifs), l'expression des sentiments ou émotions ressentis personnellement,</li> <li>- S'intéresser au sens des mots : repérer un mot jamais entendu, essayer de comprendre un mot nouveau en contexte, interroger l'enseignant sur le sens d'un mot.</li> </ul>

## **DECOUVRIR L'ÉCRIT :**

Se familiariser avec l'écrit :

### **Supports du texte écrit**

- Reconnaître des supports d'écrits utilisés couramment en classe ; distinguer le livre des autres supports.

### **Initiation orale à la langue écrite**

- Écouter des histoires racontées ou lues par le maître.)

### **Supports du texte écrit**

- Reconnaître des supports d'écrits utilisés couramment en classe plus nombreux que durant l'année précédente.

- Dans des situations simples (univers du vécu ou sujets déjà abordés), faire des hypothèses sur le contenu d'un texte au vu de la page de couverture du livre, d'images l'accompagnant.

- Établir des liens entre des livres (imagiers / livres comportant texte et images ; livres racontant une histoire / n'en racontant pas).

### **Initiation orale à la langue écrite**

- Écouter des textes dits ou lus par l'enseignant qui accoutume l'enfant à comprendre un vocabulaire et une syntaxe moins familiers que ceux des textes entendus jusque-là.

- Dans une histoire, identifier le personnage principal (c'est l'histoire de...) ; le reconnaître dans la suite des illustrations.

- Rappeler le début d'une histoire lue par épisodes par l'adulte ; essayer d'anticiper sur la suite.

- Comparer des histoires qui ont des points communs (même personnage principal, même univers).

- Connaître quelques textes du patrimoine, principalement des contes.

### **Contribuer à l'écriture d'un texte**

- Produire un énoncé oral dans une forme adaptée pour qu'il puisse être écrit (dictée à l'adulte).

### **Identification de formes écrites**

- Reconnaître des lettres de l'alphabet. (*planète des Alphas*)

- Reconnaître les types d'écrit rencontrés dans la vie quotidienne et avoir une première idée de leur fonction.

- Se repérer dans un livre (couverture, page, images, texte) ; s'orienter dans l'espace de la page.

### **Écoute et compréhension de la langue écrite**

- Après l'écoute attentive d'un texte lu, accéder à sa pleine compréhension en interrogeant le maître sur le sens inconnu de mots, d'expressions, de constructions de phrase.

- Connaître un conte dans différentes versions ; établir des comparaisons précises entre elles.

- Donner son avis sur une histoire.

### **Contribuer à l'écriture d'un texte**

- Produire un énoncé oral pour qu'il puisse être écrit par l'enseignant (vocabulaire précis, syntaxe adaptée, enchaînements clairs, cohérence d'ensemble).

## **SE PREPARER A APPRENDRE A LIRE ET A ECRIRE :**

### ***Distinguer les sons de la parole***

- Jouer avec les formes sonores de la langue : redire sur le modèle de l'enseignant et répéter des formulettes, des mots de trois ou quatre syllabes en articulant et prononçant correctement.

### ***Distinguer les sons de la parole***

- Dans un énoncé oral simple, distinguer des mots (des noms d'objets, etc.), pour intégrer l'idée que le mot oral représente une unité de sens.  
- Scander les syllabes de mots, de phrases ou de courts textes.

### ***Distinguer les sons de la parole***

- Distinguer mot et syllabe.  
- Dénombrer les syllabes d'un mot ; localiser une syllabe dans un mot (début, fin).  
- Distinguer les sons constitutifs du langage, en particulier les voyelles, a, e, i, o, u, é, et quelques consonnes en position initiale (attaque) ou en terminale (rime) dans les mots (f, s, ch, v, z, j).  
Localiser un son dans un mot (début, fin).  
- Discriminer des sons proches (f/v, s/ch, s/z, ch/j).

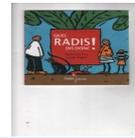
### ***Aborder le principe alphabétique***

- Mettre en relation des sons et des lettres : faire correspondre avec exactitude lettre et son pour quelques voyelles et quelques consonnes, quand la forme sonore est bien repérée.  
- Reconnaître la plupart des lettres.

(exemple – histoire la planète des Alphas

## II) Utilisation d'un kamishibai à l'école maternelle

### C) Séquence en grande section – à partir de l'album « Quel radis- dis donc ! »



**SEQUENCE** - Expression orale, découverte de l'écrit, lexique, syntaxe... (GS) : Quel radis ! Dis donc ! Praline Gay- Para/Andrée Prigent -Ed Didier Jeunesse

**Public désigné** : élèves et grande section de maternelle et CP

**Temps de l'activité** :- septembre/octobre -en début de matinée (travail sur le livre)-en début d'après-midi (création des textes, raconter l'histoire) -les lundis, jeudis et vendredis

**Nombre de séances** :

**Domaines d'activités** : GS

-s'approprier le langage -échanger, s'exprimer, entrer en relation, prendre l'initiative d'un échange -découvrir l'écrit

**Objectifs de la séquence** :

**GS** : s'approprier le langage oral - développer le langage - s'approprier une syntaxe spécifique et enrichir le lexique

-échanger, s'exprimer - se mettre d'accord sur un texte oral - raconter une histoire à un autre groupe (classe, classes de « petits/moyens » et classe de « ce1 »

**GS** - découvrir l'écrit à partir d'un album (permanence des textes) - découverte de la structure d'un album ex : une de couverture...

**Compétences à développer** :-Acquérir un vocabulaire spécifique de l'album (une de couverture - titre, auteur, illustrateur, éditeur)

**-Acquérir le lexique en compréhension et en production:**

-comprendre et utiliser des connecteurs et expressions du temps qui passe : donc, puis, mais, encore, toujours, quand, il était une fois, tout à coup

-comprendre et utiliser le vocabulaire de l'expression de la surprise : être étonné, surpris, ne pas en croire ses yeux

-comprendre et connaître de la grandeur : petit, gigantesque, grandir, pousser..

**-Acquérir des formes syntaxiques en compréhension et en production :**

-connaître et utiliser la proposition subordonnée relative introduite par « qui »

-connaître et utiliser la forme négative ne...pas

-connaître et utiliser la pronominalisation

**Références pédagogiques :**

-Philippe Boisseau-Pédagogie du Langage -CRDP Haute Normandie

-Pédagogie Freinet - Kamishibai ou théâtre de papier- exemple voir Internet ICEM

**Matériel utilisé :**

-album - Quel radis...-Théâtre de papier - rouleau des images de l'histoire (format A3) - images séquentielles en couleur (format 1/2 A4)

- cahier de prise de note pour l'enseignant - feuilles photocopiées (images et textes de fin) - GS - images et textes à part

(CP)photocopie de la première de couverture (GS) - stylos feutres (coloriage des images)-ciseaux-colle...

**Séance 1** - lecture découverte de l'album

- questionnement sur l'histoire (grand groupe)

**Séance 2** -présentation de l'histoire à partir d'images enroulées- théâtre roulant (kamishibai) - sans texte

**Séance 3** - pendant 9 jours, construire une phrase par image avec répétition de la phrase et de l'image précédente -apprentissage par imprégnation - la phrase dite par les élèves est légèrement modifiée (introduction de connecteurs, précision du lexique etc...) - en accord avec le groupe

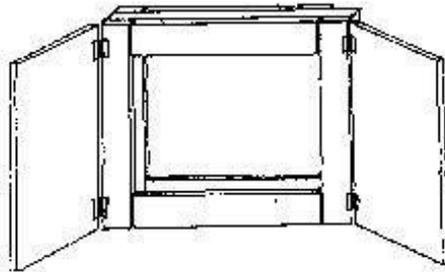
# III) Construire un kamishibai

B) En bois (Ateliers Epoinet)

PANTINS, MASQUES, MARIONNETTES : C.M.T. "PMA" 4

## Le kamishibai (1)

Chantiers Pédagogiques de l'Isir n° 307, octobre 1988



### Fournitures

Dans une grande surface de bricolage se procurer

- un tasseau sapin de 2 m de section carrée 28 sur 28 mm

- deux tasseaux sapin de 2 m de section 10 sur 50 mm (ou 9 sur 45 ou même 8 sur 45 ... de toute façon les indications portées sur les étiquettes ne correspondent pas exactement aux mesures effectives...)

- faire découper - dans du contre-plaqué de 12 mm, deux morceaux de 36 sur 23,7 cm - dans du contre-plaqué de 3 mm, un morceau de 30 sur 46,5 cm

- des vis à bois de 25 mm de long et de 3 ou 3,5 de diamètre (des vis laiton à tête bombée sont d'un effet plus esthétique surtout si on opte pour une finition vernissée)

- deux petites charnières (par exemple 25x18 ou 30x19 mm), si possible en laiton, avec les vis à bois pour la fixation

Le modèle proposé est une adaptation du kamishibai traditionnel permettant la présentation d'images au format standard A3 (42 cm de long sur 29,7 cm de haut).

Sa fabrication ne nécessite aucun outillage spécial et ne présente aucune difficulté particulière.

- une petite fermeture (fermeture de valise dite à bascule) avec les vis à bois

- une poignée valise plastique longueur 120 mm (vendue avec des rivets mais à fixer par des vis)

- de la colle à bois (colle blanche vinylique) (assemblage par collage+vissage, une presse n'est donc pas nécessaire)

### Outils nécessaires

- mètre, équerre crayon

- une scie à dos à fine denture (une boîte à onglet n'est pas indispensable mais utile pour obtenir facilement des coupes bien d'équerre)

- une perceuse avec une mèche de 5 mm (+ éventuellement une pointe à ferrer pour positionner avec précision les trous de perçage)

- un tournevis

- du papier de verre

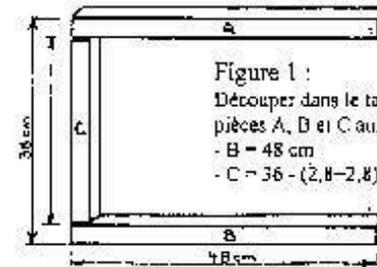


Figure 1 :

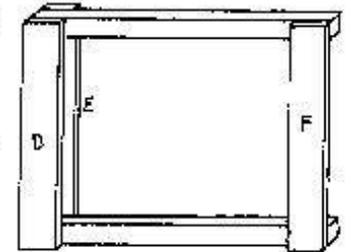
Découper dans le tasseau de section 28 sur 28 mm les pièces A, B et C aux dimensions suivantes - A = 48 cm  
- B = 48 cm  
- C = 36 - (2,8 + 2,8) = 20,4 cm

Figure 2 :

- Découper dans le tasseau de 10x50 mm les pièces D, E et F. Ces trois pièces ont les mêmes dimensions : 36 cm.

### Montage :

- Coller-visser les pièces D et E de part et d'autre de la pièce C.
- Coller-visser les pièces A et B dans les enfoncements haut et bas de la pièce C/D/E.
- Coller-visser la pièce F.



### Conseils :

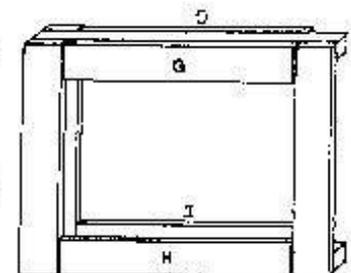
- à ce stade du montage, tout particulièrement, veiller à varier autant que nécessaire l'équerrage des assemblages !
- Répartir les vis de telle manière que celles qui se font face ne risquent pas de se rencontrer.

Figure 3 :

- Dans le tasseau de 10x50 mm, découper les quatre pièces G, H, I et J à environ 42 cm de longueur (la longueur exacte de ces pièces est à mesurer entre la pièce D et la pièce F.)

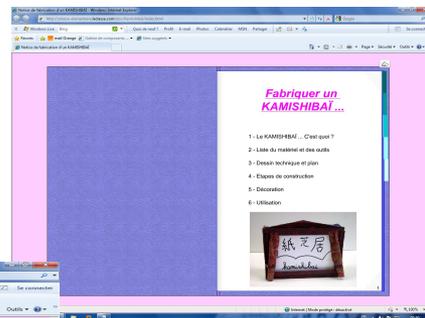
### Montage :

- Visser ces quatre pièces de part et d'autre des pièces A et B, sur la face avant entre D et F, sur la face arrière contre E.



# III) Construire un kamishibai

## B) En carton (centre IUFM de Lyon - classe de CM2)



Notice de fabrication d'un KAMISHIBAI - Windows Internet Explorer

http://solaize-elementaire.laclassa.com/doc/Kamishibai/index.html

Windows Live Bing | Quoi de neuf? Profil | E-mail | Photos | Calendrier | MSN | Partager

Favoris | mail Orange | Galerie de composants | Sites suggérés

Notice de fabrication d'un KAMISHIBAI

### Le KAMISHIBAI... C'est quoi ?

Le KAMISHIBAI (Kami : papier/ Shiba : théâtre) est un théâtre d'images aux dimensions réduites. Il est apparu au Japon au 17ème siècle. A cette époque, le conteur, un marchand ambulant de sucreries, se déplaçait avec un castelet de bois accroché à sa bicyclette. Il présentait une histoire illustrée sur une quinzaine de planches qu'il faisait coulisser au rythme de son histoire, cela pour attirer les clients. Les histoires racontées étaient inspirées des contes traditionnels japonais mais aussi d'autres cultures et traditions orales.

Dans un kamishibai, l'image apparaît au centre, face au spectateur, alors que le texte correspondant se trouve sous les yeux du narrateur. Au fur et à mesure qu'il lit le texte, il fait coulisser les images.

Le KAMISHIBAI est conçu pour un large auditoire, le narrateur pouvant ajouter un bruitage

### Liste du matériel et des outils

Pour construire un Kamishibai, il faut en premier réunir le matériel suivant :

- Carton
- Scotch double face
- Attaches parisiennes
- Plaque en plastique
- Feuilles de dessin
- Colle blanche
- Matériau de décoration : tissu, serviettes en papier, tapisserie...

Il faut également un certain nombre d'outils :

- Règle et équerre
- Crayon à papier
- Gomme
- Paire de ciseaux
- Perforeuse
- Agrafeuse

*Attention ! Le découpage, le perçage et l'agraffage peuvent être dangereux. Il est donc nécessaire qu'un enfant de moins de 8 ans se fasse aider par un adulte...*

Notice de fabrication d'un KAMISHIBAI - Windows Internet Explorer

http://solaize-elementaire.laclassa.com/doc/Kamishibai/index.html

Windows Live | Bing | mail Orange | Galerie de composants | Sites suggérés

Notice de fabrication d'un KAMISHIBAI

### Dessin technique et plan

Voici la liste des éléments constituant le kamishibai :

- 1 - Cadre
- 2 - Toit
- 3 - Côté gauche
- 4 - Côté droit
- 5 - Socle
- 6 - Barre de maintien
- 7 - Support pour illustration

### Etapes de construction

**Tracé :**  
Pour commencer, mesurez chaque pièce, et tracez-les sur du carton à l'aide de la règle et de ton équerre. Respectez bien les mesures.

**Découpe :**  
Vous pouvez utiliser un gabarit pour vérifier que vos pièces sont bien tracées. Découpez-les soigneusement et numérotez-les pour les reconnaître facilement. Indiquez les plis avec des pointillés, et marquez-les en les repassant avec la pointe de ciseaux (ce sera plus facile pour les plier après).

Notice de fabrication d'un KAMISHIBAI - Windows Internet Explorer

http://solaize-elementaire.laclassa.com/doc/Kamishibai/index.html

Windows Live | Bing | mail Orange | Galerie de composants | Sites suggérés

Notice de fabrication d'un KAMISHIBAI

### Dessin technique et plan

Voici la liste des éléments constituant le kamishibai :

- 1 - Cadre
- 2 - Toit
- 3 - Côté gauche
- 4 - Côté droit
- 5 - Socle
- 6 - Barre de maintien
- 7 - Support pour illustration

### Etapes de construction

**Tracé :**  
Pour commencer, mesurez chaque pièce, et tracez-les sur du carton à l'aide de la règle et de ton équerre. Respectez bien les mesures.

**Découpe :**  
Vous pouvez utiliser un gabarit pour vérifier que vos pièces sont bien tracées. Découpez-les soigneusement et numérotez-les pour les reconnaître facilement. Indiquez les plis avec des pointillés, et marquez-les en les repassant avec la pointe de ciseaux (ce sera plus facile pour les plier après).

# IV) Bibliographie et sites web pour la construction ou achat d'un kamishibai et des histoires (illustrations)

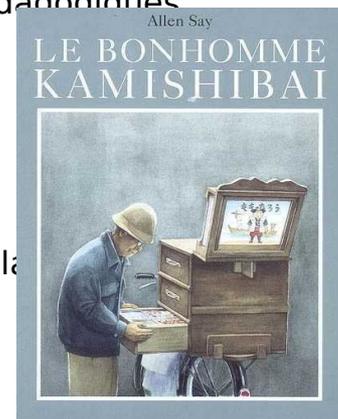
## A) Bibliographie autour du kamishibai

Edith Montel - Le théâtre d'images ou kamishibai (histoire, spécificités, applications pédagogiques, formations, perspectives)

Ed La boîte magique - 19 euros

-Le bonhomme Kamishibai - Allen Say -Ed Ecole des Loisirs 2009 (album dès 3 ans)

-Kamishibai story theater - The Art of Picture Telling - Dianne de Las Casas (langue anglaise)



## B) Bibliographie (langage oral et écrit)

-Philippe Boisseau -Pédagogie du langage - CRDP Haute Normandie

-Mireille Brigaudiot - Apprentissages progressifs à l'école maternelle - INRP - Hachette 2000

· La classe maternelle - février 2012 - (dossier spécial Kamishibai)

## C) sites web autour du Kamishibai (Café Pédagogique)

· <http://freinet.org/cmt/articles/recherche94-pdf.pdf>

· Fabriquer un kamishibai, télécharger un plan de construction sur le site de l'ICEM 44

· [http://www.icem-pedagogie-freinet.org/travail-cooperatif/espace\\_organisation/gd-s/gd-44/infos-du-gd/plans-du-kamishibai](http://www.icem-pedagogie-freinet.org/travail-cooperatif/espace_organisation/gd-s/gd-44/infos-du-gd/plans-du-kamishibai)  
-Un exemple de projet sur le site Ici et Là-bas :

· <http://www.christophelegris.com/demo/ist/kami.php3> Une expérience de classe, transposer l'histoire des 3 petits cochons en kamishibai :

01/02/2012

· <http://www.unige.ch/fanse/SSE/teaching/uf762/texte06-59.htm> Le kamishibai, bonne idée pour la classe